

Colloque organisé par
la Chaire de recherche sur les cultures et les littératures francophones du Canada
en collaboration avec
le Centre de recherche en civilisation canadienne-française
l'Association des professeurs de littérature acadienne et québécoise de l'Atlantique
le Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest
l'Institut franco-ontarien
le Groupe de recherches « Espaces culturels francophones de la Colombie-Britannique »

(Se) raconter des H/histoires?
Histoires et histoires dans les littératures francophones du Canada

Jeudi, 18 octobre 2007
La Nouvelle Scène, 333 avenue King Edward

15 h 00 Accueil et inscription

15 h 30 Ouverture du colloque : Lucie Hotte (titulaire, Chaire de recherche), George Lang (doyen, Faculté des arts), Yves Frenette (directeur, CRCCF)

Conférences inaugurales

Présidente de séance : Lucie Hotte, Université d'Ottawa

15 h 45 « Jouer des H/histoires : les théâtres francophones du Canada », Jane Moss, Colby College

16 h 15 « Paratopie et scène d'énonciation dans les littératures périphériques », Raoul Boudreau, Université de Moncton

16 h 45 « Subversion formelle pour une thématique attendue : de quelques œuvres du Canada français de l'Ouest », Paul Dubé, Université de l'Alberta

17 h 30 Cocktail

18h 30 Souper

20 h 00 « Racontars », spectacle de Danièle Vallée

**Vendredi, 19 octobre 2007
Pavillon Simard, Université d'Ottawa**

	Simard 123	Simard 125	Simard 129
	Séance A-1 : Qui consigne l'histoire? Président : Yves Frenette	Séance B-1 : Les femmes racontent et se racontent Présidente : Andrea Oberhuber	Séance C-1 : Réappropriation et réécriture de l'Histoire Président : Guy Poirier
9 h 00	« Les Jésuites à l'île Manitoulin. La Relation de 1648-1649 », Rachel Major, Brandon University	« (Dés)ordres historiographiques : Les ruses de la fable dans la trilogie « <i>Soifs</i> » de Marie-Claire Blais, Vincent Bruyère, Université Laval	« Création et réécriture d'(H/h) histoire(s) dans l'Ouest : époque historique », Eric Annandale, Université du Manitoba
9 h 30	« Poésie et histoire sous le régime français », Charles Doutrelepont, Université Carleton	« Histoire de Bédouins, Histoire d'Acadiens dans <i>Variations en B et en K</i> de France Daigle, Benoit Doyon-Gosselin, Université de Moncton	« Création et réécriture d'(H/h) histoire(s) dans l'Ouest : époque moderne », Lise Gaboury-Diallo, Collège universitaire de Saint-Boniface
10 h 00	« Entre feintise et fiction romanesque, dans plusieurs récits de la Nouvelle-France », Bernard Emont, Paris IV	« L'autre histoire. Au plus profond de l'absence <i>La maison étrangère</i> d'Élise Turcotte », Cécilia Francis, Université Saint-Thomas	« La tentation de réécrire l'histoire dans trois romans de G. Forestier, L.F. Rouquete et M. Constantin-Weyer », François Xavier Eygün
10 h 30	Pause	Pause	Pause
	Séance A-2 : Histoire trouble et troubles de l'Histoire Présidente : Véronique Roy	Séance B-1 : Les femmes racontent et se racontent (suite) Présidente : Andrea Oberhuber	Séance C-1 : Réappropriation et réécriture de l'Histoire (suite) Président : Guy Poirier
11 h 00	« 'Une histoire dont vous êtes le héraut.' Énonciation et héroïsme dans les écrits des	« Mimétisme référentiel et productivité textuelle chez Gabrielle Roy », Vincent	« Dire c'est aussi (se) légitimer : comment se construit l'Histoire des

	Patriotes de 1837-38 » Hélène Destrempe, Université de Moncton	Schonberger, Université Lakehead	francophones des Prairies », Pierre-Yves Mocquais, University of Calgary
11 h 30	« La Rébellion de 1837-38 : un drame familial », Marilyn Randall, Western Ontario University	« France Daigle, des histoires <i>Jusqu'à la fin</i> », Monika Boehringer, Mount Allison University	« La mémoire comme espace de reconstruction : le parcours d'un autre Moi dans <i>Sauvage Sauvageon</i> de Marguerite-A. Primeau », Jimmy Thibeault, Université d'Ottawa
12 h 00	Dîner :	Resto-Pub Jazzy, Centre Universitaire	(Réunion annuelle de l'APLAQA)
	Séance A-3 : Tumultueux 19 ^e siècle Président : Jean Levasseur	Séance B-2 : De l'Histoire aux histoires : témoignages d'écrivains Présidente : Lucie Hotte	Séance C-2 : Le théâtre francophone de l'Ouest Présidente : Jane Moss
13 h 30	« Histoires d'argent : les sociogrammes de la déterritorialisation dans les romans québécois de la première moitié du 19 ^e siècle », Jean-Jacques Defert, Université de l'Alberta	« (Se) raconter pour l'autre (soi) », Eileen Lohka, Université de Calgary	« Les langues du théâtre francophone de l'Ouest canadien », Louise Ladouceur, Université de l'Alberta, Campus Saint-Jean
14 h 00	« <i>L'Influence d'un livre</i> de Philippe Aubert de Gaspé, fils : le roman historique dévoyé », Véronique Roy, Université d'Ottawa	« De l'Histoire à l'histoire », Martine Jacquot, Université Acadia	« Représentations de la minorisation dans les œuvres théâtrales francophones de l'Ouest », Nicole Côté, Université de Régina
14 h 30	« Les microrécits (ou métarécits) dans les romans de Pamphile Le May », Rémi Ferland, Université Laval	« Journaux personnels, mémoires familiales, micro-histoire et traitement littéraire d'insertion dans deux textes en travail: la jeune institutrice et la petite réfugiée juive des années 1940-1945 », Henri-Dominique Paratte, Université Acadia	« Enjeux identitaires dans la dramaturgie franco-manitobaine contemporaine », Lise Gaboury-Diallo, Collège universitaire de Saint-Boniface
15 h 00	Pause	Pause	Pause

La Nouvelle Scène, 333 avenue King Edward

15 h 30 – 17 h 30 Table ronde : « Raconter des histoires dans tous les genres »

avec les écrivains franco-ontariens invités **Sylvie Bérard, Daniel Poliquin et Danièle Vallée**, animée par **Johanne Melançon**
 (Séance plénière avec le colloque de l'Association des Facultés ou Établissements de Lettres et Sciences Humaines des universités d'expression française (AFELSH) « Culture savante / Culture populaire »)

18 h 00 Banquet, Remise du Prix Marguerite-Maillet, Remise du Prix du CRCCF,
 « Lieux de nulle part... lieux d'ici », soirée de lecture d'œuvres poétiques franco-ontariennes, sous la direction de Richard Léger

Samedi, 20 octobre 2007
Pavillon Simard, Université d'Ottawa

	Simard 123	Simard 125	Simard 129
	Séance A-4 : La mise en récit de l'Histoire Président : Renald Bérubé	Séance B-3 Mythes et Histoire Présidente : Maria Fernanda Arentsen	Séance C-3 : L'Ouest mythique Présidente : Lucie Hotte
9 h 00	« Pour une nouvelle théorie du récit et de la narration », Yves Laberge, Université Laval	« Médée se raconte : une étude comparée de deux textes contemporains », Marie Carrière, Université du Nouveau-Brunswick	« Histoires francophones de la Ruée vers l'or : raconter, transcrire, écrire », Guy Poirier, University of Waterloo
9 h 30	« L'Histoire et les histoires des Premières Nations dans les romans de Bernard Assiniwi », Peter Noble, Université de Reading, Angleterre	« H/histoires du Nord », Katri Suhonen, Université de Tampere, Finlande	« Représentations romanesques de la Ruée vers l'or », Kathleen Kellett-Betsos, Ryerson University
10 h 00	« La petite histoire au service de la grande : la réécriture de l'Histoire acadienne dans deux romans d'Antonine Maillet », Denis		« Le joueur de flûte, le loup-garou, le wendigo et autres réinventions de personnages merveilleux chez des

	Bourque, Université de Moncton		écrivains ou conteurs de l'Ouest, du Far-Ouest et du Far Far Ouest », Pamela Sing, Université de l'Alberta
10 h 30	Pause	Pause	Pause
	Séance A-5 : Poétisation de l'Histoire Président : Yvan Lepage	Séance B-4 : Le théâtre de Daniel Danis Présidence : Dominique Lafon	Séance C-3 : L'Ouest mythique (suite) Présidente : Lucie Hotte
11 h 00	« Poésie et histoire chez Benjamin Sulte : de la création d'un monde à un savoir sur le monde », Hélène Marcotte, Université du Québec à Trois-Rivières	« Retour à l'épopée? Le roman-dit de Daniel Danis », Audrey Camus. Université de Paris III-Sorbonne Nouvelle	« Histoire racontée n'est pas toujours entendue », Réjean Beaudoin, Université de la Colombie-Britannique
11 h 30	« Loranger et Roquebrune : les paroles narratives du poèmes », Luc Bonenfant, Université du Québec à Montréal	« Le théâtre de Daniel Danis », Marie-Aude Hemmerlé, Université de Paris III-Sorbonne Nouvelle	« Il était une fois dans l'ouest : deux « road novels » québécois », Lise Gauvin, Université de Montréal
12 h 00	Dîner	Resto-Pub Jazzy, Centre universitaire	(Réunion du CEFCO)
	Séance A-6 : La voie/la voix populaire de l'histoire Présidente : Johanne Melançon	Séance B-5 : Histoires personnelles et histoires de famille Présidente : Lucie Joubert	Séance C-4 : Altérité et dualité Président : Robert Viau
13 h 30	« Raconter la petite histoire : les chansons satiriques et politiques de Rémi Tremblay (XIXe siècle », Jean Levasseur, University Bishop's	« Des histoires de filles et de filiation : au nom du père et de la mère et de la fille et de Hildegard », Andrea Oberhuber, Université de Montréal	« Historicité crépusculaire du <i>Triptyque des temps perdus</i> », Stéphane Inkel, Université de Montréal
14 h 00	« Quand les Métis chantaient : une analyse de quelques chansons traditionnelles », Robert A. Papen, Université du Québec à Montréal et Annette Chrétien, Université Wilfrid Laurier	« De l'efficacité de <i>Dans un gant de fer</i> de Claire Martin », Manal El-Tantawi, Université de Toronto	« Marcel et ses histoires : <i>La mauvaise foi</i> et <i>La clef de sol</i> de Gérald Tougas », Renald Bérubé, Université du Québec à Rimouski
14 h 30	« Mes aïeux : tradition orale et histoire(s) revisitées », Robert Proulx, Acadia University	« Le Soi et l'autre : le minoritaire chez Pan Boyoucas », Irene Oore, Université Dalhousie	« De belles paroles, ou l'urgence de croire », Lyne Martineau, Université Sainte-Anne

15 h 00	Pause		
	Séance A-7 : Conter des histoires Président : Louis Bélanger	Séance B-5 : Histoires personnelles et histoires de famille (suite) Présidente : Lucie Joubert	Séance C-5 : Raconter la violence historique Présidente : Irene Oore
15 h 30	« Le conte urbain en Ontario français : se (donner à) dire et se (donner à) lire », Emir Delic, Université d'Ottawa	« H/histoires de femmes, histoires de familles (Suzanne Jacob), Claudine Potvin, Université de l'Alberta	« <i>Le magicien</i> de Sergio Kokis : H/histoires de frontières, violences et exclusions », Maria Fernanda Arentsen, Université d'Ottawa
16 h 00	« Le Salut de l'arrière-pays : le concept radiophonique de la légende et du conte régionalistes », Johanne Melançon, Université Laurentienne	« L'enfant dans l'œuvre de Gabrielle Roy », Cécile Cloutier, Université de Toronto	« Le Dit d'Aki Shimasaki », Joëlle Cauville, Saint Mary's University
16 h 30	« Entre mythe et conte : la dichotomie d'une histoire authentique à travers la nouvelle le <i>Titanic</i> de Gabrielle Roy », Cathy Renaud, Université de Bordeaux III	« Écrire la vieillesse : personnages et narrateurs en vieilles personnes », Estelle Dansereau, Université de Calgary	« Octobre 1970 : une Histoire à raconter, un évènement à s'approprier? », Elsa Ollier-Pochart, Université Michel de Montaigne Bordeaux III

18 h 00 Buffet dînatoire (avec le colloque de l'Association des Facultés ou Établissements de Lettres et Sciences Humaines des universités d'expression française (AFELSH)) – Chapelle, Pavillon Tabaret, Université d'Ottawa

20 h 00 Célébration du 50^e anniversaire du Département des lettres françaises de l'Université d'Ottawa, Chapelle, Pavillon Tabaret

Dimanche, 21 octobre 2007
Pavillon Simard, Université d'Ottawa

	Simard 123	Simard 125	Simard 129
	Séance A-8 : H/histoires alternatives Présidente : Lucie Hotte	Séance B-6 : L'individu et l'H/histoire Présidente : Kathleen Kellett-Betsos	Séance C-6 : Maux/mots d'hommes Président : Marcel Olscamp

9 h 00	« 'Les Acadiennes', projet de drame lyrique de Félix-Antoine Savard », Yvan Lepage, Université d'Ottawa	« Une Histoire, des histoires : une lecture des romans d'Anne Hébert et Aline Apostolska », Elena Marchese, Université d'Ottawa	« <i>Dévadé</i> de Réjean Duchare : l'art de se raconter tout en se déroband », Michel Loiselle, Université du Québec à Trois-Rivières
9 h 30	« Antonine Maillet et la Comédie humaine acadienne », Robert Viau, Université du Nouveau-Brunswick	« Histoire et histoires individuelles », Christina Horvath, Université de Toronto	« Les mille est une nuits de Jacques Poulin : une lecture du roman <i>Le vieux Chagrin</i> », Jean Morency, Université de Moncton
10 h 00	« La conjoncture dramatique dans <i>La Trahison</i> , de Laurier Gareau, Marcien Ferlan, Université du Manitoba	« La marchandisation du corps féminin dans <i>Putain</i> de Nelly Arcan », Anne Brown, Université du Nouveau-Brunswick	« <i>Volkswagen Blues</i> de Jacques Poulin : des histoires pour l'Histoire », John Kristian Sanaker, Université de Bergen, Norvège
10 h 30	Pause	Pause	Pause
	Séance A-9 : L'identité culturelle minoritaire : un pas de deux dialectique Présidente : Pamela Sing	Séance B-6 : L'individu et l'H/histoire (suite) Présidente : Kathleen Kellett-Betsos	Séance C-7 : Traduire des histoires Présidente : Louise Ladouceur
11 h 00	« Le réalisme magique : pour une écriture de l'Acadie ouverte sur le monde », Julia Morris, Université d'Ottawa	« L'Histoire humanisée de Jean Mohsen Fahmy », Louis Bélanger, Université du Nouveau-Brunswick	« Réécriture des histoires hétérolingues en traduction : étude de cas », Nicole Nolette, Université de l'Alberta
11 h 30	« L'art du conteur dans l'œuvre de Daniel Poliquin », Lucie Hotte, Université d'Ottawa	« Histoires de guerre », Marc Benson, Collège militaire royal de Kingston	« Ta lectrice idéale », Jo-Anne Elder, Université Saint-Thomas, directrice des Éditions Ellipse
12 h 00	Fin du colloque		